

| DE                                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                                           | FR                                                                                                                                                                                                       | IT                                                                                                                                                                                       | NL                                                                                                                                                                    | ES                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                | HR                                                                                                                                                 | SI                                                                                                                                             | HU                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Steggriffe, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.                                                                          | Please observe the maximum load limit of the bridge handles to avoid injury or damage.                                                       | Respectez la limite de charge maximale des poignées de la barre pour éviter les blessures ou les dommages.                                                                                               | Rispettare il limite di carico massimo delle maniglie della barra per evitare lesioni o danni.                                                                                           | Houd u aan de maximale belastingslimiet van de handgrepen om letsel of schade te voorkomen.                                                                           | Observe el límite de carga máxima de las manijas de la barra para evitar lesiones o daños.                                                                                                     | Dodržujte limit maximálního zatížení rukojetí tyče, aby nedošlo ke zranění nebo poškození.                                                                        | Pridržavajte se maksimalnog ograničenja opterećenja ručki kako biste izbjegli ozljede ili štetu.                                                   | Upoštevajte največjo omejitev obremenitve ročajev palice, da preprečite poškodbe ali poškodbe.                                                 | Tartsa be a rúdfogantyúk maximális terhelési határát, hogy elkerülje a sérüléseket vagy károsodásokat.                                                                              |
| Vermeiden Sie das Überlasten der Steggriffe mit einem Gewicht, das die angegebene Kapazität überschreitet.                                                                     | Avoid overloading the bridge handles with a weight that exceeds the specified capacity.                                                      | Évitez de surcharger les poignées du pont avec un poids dépassant la capacité spécifiée.                                                                                                                 | Evitare di sovraccaricare le maniglie del ponte con un peso che superi la capacità specificata.                                                                                          | Voorkom overbelasting van de brughandvatten met een gewicht dat het opgegeven draagvermogen overschrijdt.                                                             | Evite sobrecargar las manijas del puente con un peso que exceda la capacidad especificada.                                                                                                     | Vyvarujte se přetěžování držadel mostu závažím, které přesahuje specifikovanou nosnost.                                                                           | Izbjegavajte preopteretiti ručke mosta težinom koja premašuje navedeni kapacitet.                                                                  | Izogibajte se preobremenitvi ročajev mostu s težo, ki presega navedeno nosilnost.                                                              | Kerülje a hídfogantyúk túlterhelését a megadott kapacitást meghaladó súllyal.                                                                                                       |
| Stellen Sie sicher, dass die Steggriffe fest und sicher an der Wand oder am Boden befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.                        | Make sure the bridge handles are firmly and securely attached to the wall or floor to prevent slipping or falling.                           | Assurez-vous que les poignées du pont sont fermement et solidement fixées au mur ou au sol pour éviter de glisser ou de tomber.                                                                          | Assicurarsi che le maniglie del ponte siano fissate saldamente e saldamente alla parete o al pavimento per evitare scivolamenti o cadute.                                                | Zorg ervoor dat de handgrepen van de brug stevig en veilig aan de muur of vloer zijn bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.                                  | Asegúrese de que las manijas del puente estén fijadas firme y seguramente a la pared o al piso para evitar resbalones o caídas.                                                                | Ujistěte se, že jsou držadla mostu pevně a bezpečně připevněna ke stěně nebo podlaze, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.                                         | Provjerite jesu li ručke mosta čvrsto i sigurno pričvršćene za zid ili pod kako biste spriječili klizanje ili pad.                                 | Prepričajte se, da so ročaji mostička trdno in varno pritrjeni na steno ali tla, da preprečite zdrs ali padec.                                 | Győződjön meg arról, hogy a híd fogantyúi szilárdan és biztonságosan rögzítve vannak a falhoz vagy a padlóhoz, hogy megakadályozzák a megcsúszást vagy leesést.                     |
| Achten Sie darauf, dass die Steggriffe regelmäßig auf Abnutzung, Lockerung oder andere Schäden überprüft werden, und beheben Sie Probleme sofort, um Unfälle zu verhindern.    | Be sure to check the bridge handles regularly for wear, looseness or other damage and correct any problems immediately to prevent accidents. | Assurez-vous de vérifier régulièrement les poignées de la barre pour déceler toute usure, tout jeu ou tout autre dommage, et corrigez immédiatement les problèmes pour éviter les accidents.             | Assicurati di controllare regolarmente le maniglie della barra per verificare che non siano usurate, allentate o altri danni e correggi immediatamente i problemi per evitare incidenti. | Zorg ervoor dat u de handgrepen regelmatig controleert op slijtage, losheid of andere schade, en verhelp eventuele problemen onmiddellijk om ongelukken te voorkomen. | Asegúrese de revisar periódicamente los mangos de la barra para detectar desgaste, holgura u otros daños, y corrija los problemas de inmediato para evitar accidentes.                         | Ujistěte se, že rukojeti lišty pravidelně kontrolujte, zda nejsou opotřebované, uvolněné nebo jinak poškozené, a problémy ihned opravte, abyste předešli nehodám. | Obavezno redovito provjeravajte ručke šipke na istrošenost, labavost ili druga oštećenja i odmah otklonite probleme kako biste spriječili nezgode. | Ne pozabite redno preverjati, ali so ročaji palice obrabljeni, zrahljani ali druge poškodbe, in takoj odpravite težave, da preprečite nesreče. | Ügyeljen arra, hogy rendszeresen ellenőrizze a rudak fogantyúit kopás, laza vagy egyéb sérülés szempontjából, és a balesetek elkerülése érdekében azonnal javítsa ki a problémákat. |
| Verwenden Sie die Steggriffe nicht, wenn sie beschädigt oder instabil sind, und ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue Griffe.                                                 | Do not use the bridge handles if they are damaged or unstable and replace them with new handles if necessary.                                | N'utilisez pas les poignées pont si elles sont endommagées ou instables et remplacez-les par de nouvelles poignées si nécessaire.                                                                        | Non utilizzare le maniglie a ponte se danneggiate o instabili e sostituirle con nuove maniglie se necessario.                                                                            | Gebruik de brughandvatten niet als deze beschadigd of onstabiel zijn en vervang ze indien nodig door nieuwe handgrepen.                                               | No utilice las manijas del puente si están dañadas o inestables y reemplácelas con manijas nuevas si es necesario.                                                                             | Nepoužívejte můstky, pokud jsou poškozené nebo nestabilní, a v případě potřeby je nahraďte novými.                                                                | Nemojte koristiti ručke ako su oštećene ili nestabilne i zamijenite ih novim ručkama ako je potrebno.                                              | Ne uporabljajte ročajev za most, če so poškodovani ali nestabilni in jih po potrebi zamenjajte z novimi.                                       | Ne használja a hídfogantyúkat, ha azok sérültek vagy instabilok, és szükség esetén cserélje ki új fogantyúkra.                                                                      |
| Überprüfen Sie die Griffigkeit der Steggriffe und sorgen Sie bei Bedarf für zusätzliche Rutschfestigkeit, z. B. durch die Verwendung von Gummibesichtungen oder Griffpolstern. | Check the grip of the bridge handles and, if necessary, provide additional slip resistance, e.g. by using rubber coatings or grip pads.      | Vérifiez la prise des poignées de la barre et prévoyez une résistance au glissement supplémentaire si nécessaire, par ex. B. en utilisant des revêtements en caoutchouc ou des coussinets antidérapants. | Controllare la presa delle maniglie della barra e, se necessario, fornire ulteriore resistenza allo scivolamento, ad es. B. utilizzando rivestimenti in gomma o grip pad.                | Controleer de grip van de handgrepen en zorg indien nodig voor extra slipweerstand, b.v. B. door gebruik te maken van rubberen coatings of grippads.                  | Compruebe el agarre de los mangos de la barra y, si es necesario, prevea una resistencia al deslizamiento adicional, p. B. mediante el uso de revestimientos de goma o almohadillas de agarre. | Zkontrolujte uchopení rukojetí tyče a v případě potřeby poskytněte dodatečnou odolnost proti skluzu, např. B. použitím pryžových potahů nebo úchopových podložek. | Provjerite držanje ručki šipke i osigurajte dodatnu otpornost na klizanje ako je potrebno, npr. korištenjem gumenih obloga ili rukohvata.          | Preverite oprijem ročajev palice in po potrebi zagotovite dodatno odpornost proti zdrs, npr. B. z uporabo gumijastih prevlek ali oprijemov.    | Ellenőrizze a rudak fogantyúinak markolatát, és szükség esetén biztosítson további csúszásgátlót, pl. B. gumibevonatok vagy markolatpárnák használatával.                           |
| Verwenden Sie die Steggriffe nur in einer stabilen und aufrechten Position, um ein Verrutschen oder Stolpern zu vermeiden.                                                     | To avoid slipping or tripping, use the bridge handles only in a stable and upright position.                                                 | Utilisez les poignées du pont uniquement dans une position stable et verticale pour éviter de glisser ou de trébucher.                                                                                   | Utilizzare le maniglie a ponte solo in posizione stabile e verticale per evitare scivolamenti o inciampi.                                                                                | Gebruik de brughandvatten alleen in een stabiele en rechtopstaande positie om uitglijden of struikelen te voorkomen.                                                  | Utilice las manijas del puente únicamente en una posición estable y vertical para evitar resbalones o tropezones.                                                                              | Držadla mostu používejte pouze ve stabilní a vzpřímené poloze, aby nedošlo k uklouznutí nebo zakopnutí.                                                           | Koristite ručke samo u stabilnom i uspravnom položaju kako biste izbjegli klizanje ili spoticanje.                                                 | Ročaje za most uporabljajte samo v stabilnem in pokončnem položaju, da preprečite zdrs ali spotik.                                             | A hídfogantyúkat csak stabil és függőleges helyzetben használja, hogy elkerülje a megcsúszást vagy megbotlást.                                                                      |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                                                                                                                 | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.                                                                                                                                                                    | Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.                                                                                                                                                                                                                   | Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.                                                                                                                                                              | Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.                                                                                                                                                                                              | Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.                                                                                                                                                                                                   | Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.                                                                                                                                                                    | Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.                                                                                                                                                                                                                 | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.                                                                                                                                                                                                                                    | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.                                                                                                                                                                                                           | Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.                                                                                                                                                                   |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                 | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent     | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                        | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                    | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                   | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne           |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                            | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.                                                                                                                  | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.                                                                | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.                                                                          | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.                                                                                                 | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.                                                           | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.                                                                                                                     | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.                                                                                                                         | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.                                                                                                            | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.                                                                                                |